

DOCUMENTATION UTILISATEUR

Descriptif du Vibby OAK

Vibby OAK se porte au poignet ou en pendentif.
Vibby OAK doit être porté en permanence.
Toute autre utilisation peut engendrer des fausses alarmes.

Vibby OAK est configuré par votre installateur en mode montre ou pendentif vous ne devez pas changer le mode de port sans en avertir votre installateur préalablement.

Caractéristiques techniques

Poids : 35g	Fréquence radio : 869.2125 MHz / 869.2375 MHz
Résistant à l'eau	Portée radio : 200m en champs libre
Nettoyage : eau et savon uniquement	Température de fonctionnement : +5° C - +40° C
Plasturgie : hypoallergénique	Durée de vie de la pile* : CR2477 / LiMnO ² - Max. 2 ans

*Le changement de la pile sera effectué par votre installateur

Les types d'alarmes

Alarmes manuelles : ▶ Déclenchement par appui sur le bouton poussoir.

Alarmes automatiques : ▶ Dans le cas où **Vibby OAK** détecte une chute, le système déclenchera automatiquement une alarme.
▶ Surveillance du lien radio entre le **Vibby OAK** et la base.

Vibreur : Avant tout envoi d'alarme automatique vers la base le **Vibby OAK** se met à vibrer et dignoter pendant 20 secondes par intermittence, durant cette période si l'utilisateur ne souhaite pas que l'alarme soit envoyée, il suffit qu'il recouvre le **Vibby OAK** avec la main jusqu'à l'arrêt des vibrations. L'envoi de l'alarme sera alors annulé.

Exemples de chutes types :

Etat d'inconscience et incapacité à appuyer sur le bouton suite à une chute lourde ou une perte d'équilibre nette qui se produit dans la vie quotidienne dans la salle de bain, au lever du lit ou lors de tout déplacement dans l'habitat (pour se coucher, s'asseoir, manger, marcher, lire, monter/descendre des escaliers etc...). Il se peut que certaines chutes (i.e. chute molle, chute/descente contrôlée contre un mur ou sur une chaise, ...) ne soient pas détectées par le **Vibby OAK**. Les technologies de détection de chute sur lesquelles sont basées la solution **Vibby OAK** ne permettent pas d'analyser/interpréter toutes les situations. En cas de non détection de chute, le porteur peut à tout moment déclencher manuellement l'alarme en appuyant sur le bouton poussoir.

USER GUIDE

Vibby OAK description

Your **Vibby OAK** can be worn either on the wrist or around the neck as a pendant. The **Vibby OAK** should be worn at all times when you are in or around your home.

Technical specifications

Weight: 35g	Radio frequency : 869.2125 MHz / 869.2375 MHz
Water resistant	Radio range : 200m outdoors
Cleaning: soap and water only	Operating temperature range: +5° C - +40° C
Watchband: hypoallergenic rubber	Battery life*: CR2477 / LiMnO ² - Up to 2 years

*The battery replacement will be done by your installer

Vibby OAK
The installer will configure your Vibby OAK into either wristband or pendant mode depending on your needs. You should not change the Vibby OAK's mode without contacting your service provider.

Raising an alarm

Manual alarm: ▶ Triggered by pressing the help button on your **Vibby OAK**.

Automatic alarm: ▶ When the **Vibby OAK** detects a fall it automatically sends an alarm to the Home unit.

Vibrator: Before automatic alarm transmission to the Home unit, the **Vibby OAK** will vibrate and the red LED will flash for 20 seconds intermittently. If you wish to cancel the alarm call before the transmission, place your hand over the **Vibby OAK** until the vibrations stop.

Please note :

Some falls (i.e. soft falls, controlled descent against a wall or into a chair) may not be detected by the **Vibby OAK**. Fall detection technologies that underpin the **Vibby OAK** solution do not analyse / interpret all situations. Should you have a fall and you do not feel the vibrations from the **Vibby OAK** just press the help button on the **Vibby OAK** to manually raise an alarm call.



Certificat de conformité

Par la présente, nous certifions que le **Vibby OAK** de chez Vitalbase division de Telecom Design est conforme aux exigences principales et autres réglementations associées présentées dans les directives 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS-2) and EC 1907/2006: NO_SVHC REACH. Une copie de la Déclaration de conformité peut-être consultée sur <http://docs.vitalbase.fr>

DEEE

Élimination des déchets d'équipements ménagers au sein de l'Union européenne. Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous devez pas jeter ce produit avec vos autres déchets ménagers. Au contraire, il vous incombe de jeter vos déchets d'équipements en les déposant dans un point de collecte dédié au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour toute information complémentaire sur les points de collecte en question, veuillez contacter votre mairie, votre service de voirie ou votre revendeur. Lorsque des piles ou des batteries sont collectées en même temps que les déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE, elles doivent être retirées des appareils.



Certificate of compliance

We hereby certify that the **Vibby OAK** by the Vitalbase division of Telecom Design complies with the main requirements and associated regulations presented in directives 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS-2) and EC 1907/2006: NO_SVHC REACH. A copy of the Declaration of compliance is available for consultation at <http://docs.vitalbase.fr>

WEEE

Eliminating household Waste Electrical and Electronic Equipment in the European Union. The presence of this symbol on a product or packaging indicates that you should not dispose of this product with other household waste. On the contrary, it is your duty to dispose of waste equipment by depositing it at a dedicated collection point for recycling Waste Electrical and Electronic Equipment. For further information on these collection points, please contact your local town hall, waste disposal service or dealer. When batteries are collected at the same time as Waste Electrical and Electronic Equipment in accordance with directive 2002/96/CE, they must first be removed from appliances.





vitalbase

MATP0498 V4

TELECOM DESIGN Health care Division

BENUTZER-MERKBLATT



➤ Beschreibung des Vibby OAK

Vibby OAK wird am Handgelenk oder um den Hals getragen. **Vibby OAK muss ständig getragen werden.** Jede anderweitige Nutzung kann falschen Alarm auslösen.

Vibby OAK ist von Ihrem Installateur entweder als Armbanduhr oder als Anhänger konfiguriert. Sie dürfen die Trage-Art des Geräts nicht ändern, ohne vorab Ihren Installateur darüber zu informieren.

Technische Eigenschaften

Gewicht : 35 g	Radiofrequenz : 869.2125 MHz / 869.2375 MHz
Wasserfest	Funkreichweite : 200 m im Freifeld
Reinigung : nur mit Wasser und Seife	Betriebstemperatur : +5° C - +40° C
Kunststoff : hypoallergen	Lebensdauer der Batterie* : CR2477 / LiMnO ² - Max. 2 Jahre

*Der Batteriewechsel wird von Ihrem Installateur vorgenommen

➤ Die Alarmtypen

- Manueller Alarm :** ➤ Auslösen durch Drücken auf den Knopf.
- Automatischer Alarm :** ➤ Erfasst **Vibby OAK** einen Sturz, löst das System automatisch einen Alarm aus. ➤ Überwachung der Funkverbindung zwischen **Vibby OAK** und der Basis.
- Vibrationsalarm :** Vor Versenden eines automatischen Alarms an die Basis, beginnt Vibby Oak zu vibrieren und blinkt 20 Sekunden lang in Intervallen. In dieser Zeitspanne kann der Benutzer das Versenden des Alarms abbrechen. Es reicht aus, den **Vibby OAK** mit der Hand zu bedecken, bis er aufhört zu vibrieren.



Konformitätsbescheinigung
Hiermit bescheinigen wir, dass der Vibby OAK von Vitalbase, einer Abteilung von Telecom Design, die wesentlichen Anforderungen und sonstigen damit verbundenen Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS-2) und EC 1907/2006: NO SVHC REACH erfüllt. Eine Kopie der Konformitätserklärung kann auf <http://docs.vitalbase.fr> eingesehen werden.

Elektro- und Elektronikschrott (WEEE)
Entsorgung des Haushaltsgeräteabfalls in der Europäischen Union. Dieses auf dem Produkt oder seiner Verpackung befindliche Symbol zeigt an, dass Sie dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen. Sie haben vielmehr die Pflicht, Ihre Haushaltsgeräte zu einer entsprechenden Sammelstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten zu bringen.
Für weitere Informationen über betreffende Sammelstellen wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, Ihr Straßenbauamt oder Ihren Fachhändler. Werden Batterien oder Akkus gemeinsam mit dem Elektro- und Elektronikschrott gesammelt, müssen diese gemäß der Richtlinie 2002/96/EG den Geräten entnommen werden.

CE, Recycle, No SVHC, IP 67

Beispiele für typische Stürze : Bewusstlosigkeit und Unfähigkeit, nach einem schweren Sturz oder Gleichgewichtsverlust im Alltag z.B. im Bad, beim Aufstehen oder bei jedweder Art von Fortbewegen in der Wohnung (beim Hinlegen, Hinsetzen, Essen, Gehen, Lesen, Treppensteigen etc...) auf den Knopf zu drücken. Bestimmte Stürze (weicher Fall, kontrollierter Sturz oder Herunterrutschen an einer Wand oder auf einem Stuhl, ...) können möglicherweise nicht von dem **Vibby OAK** erfasst werden. Die **Vibby OAK** Lösung basiert auf Technologien zur Sturzerfassung, mit denen nicht alle Situationen analysiert bzw. interpretiert werden können. In diesem Fall kann der Träger den Alarm jedoch jederzeit manuell per Knopfdruck auslösen.



vitalbase

MATP0498 V4

División de Salud TELECOM DESIGN

MANUAL DEL USUARIO



➤ Descripción del Vibby OAK

Vibby OAK se lleva en el puño o en forma de colgante. **Vibby OAK debe llevarse de manera permanente.** Cualquier otro uso puede generar falsas alarmas.

Vibby OAK ha sido configurado por su instalador en modo reloj o colgante y no debe cambiar el modo de puerto sin notificárselo previamente a su instalador.

Características técnicas

Peso : 35 g	Frecuencia de radio : 869,2125 MHz / 869,2375 MHz
Resistente al agua	Alcance de radio : 200 metros en campo libre
Limpieza : sólo agua y jabón	Temperatura de funcionamiento : +5 °C - +40 °C
Plásticos : hipoalergénico	Vida útil de la pila* : CR2477 / LiMnO ² - 2 años máximo

*El reemplazo de la batería se hará por el instalador



Certificado de conformidad
Por medio de la presente certificamos que el pulsador Vibby OAK de la división Vitalbase de Telecom Design cumple los requisitos esenciales y demás normativa asociada incluida en las directivas 1999/5/EC (R&TTE), 2011/65/EU (RoHS-2) y EC 1907/2006: NO SVHC REACH. Se puede consultar una copia de la Declaración de conformidad en : <http://docs.vitalbase.fr>

RAEE
Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos dentro de la Unión Europea. Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no debe tirarlo junto con los demás residuos domésticos. Al contrario, es responsable de tirar sus residuos de equipos en un punto limpio de recogida dedicado al reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Si desea más información sobre los puntos de recogida, póngase en contacto con su ayuntamiento, servicios municipales o proveedor. En cuanto a las pilas o baterías que se recogen al mismo tiempo que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, deben retirarse de los aparatos conforme a la directiva 2002/96/CE.

CE, Recycle, No SVHC, IP 67

➤ Tipos de alarmas

- Alarmas manuales :** ➤ Activación por presión del pulsador.
- Alarmas automáticas :** ➤ En el caso que **Vibby OAK** detecte una caída, el sistema activará automáticamente una alarma. ➤ Alarma de baja capacidad de la batería (*alarma silenciosa enviada en caso de fallo de la batería*) ➤ Vigilancia del enlace radio entre el brazalete y la base.
- Vibrador :** Antes de enviar una alarma automática a la base el brazalete comienza a vibrar y parpadear intermitentemente durante 20 segundos; si, durante este periodo, el usuario no quiere que se envíe la alarma, basta con que tape con la mano el **Vibby OAK** hasta que deje de vibrar. Se anulará el envío de la alarma.

Ejemplos de caídas típicas : Estado de inconsciencia e incapacidad de pulsar el botón seguido de una caída pesada o una pérdida clara de equilibrio que se produce durante la vida cotidiana en el cuarto de baño, al levantarse de la cama o durante cualquier desplazamiento en el hogar (*acostarse, asearse, comer, andar, leer, subir/bajar escaleras, etc...*) Es posible que el **Vibby OAK** no detecte ciertas caídas (*como una caída suave, una caída/golpe controlado contra una pared o una silla,...*). Las tecnologías de detección de caídas en las que se basa la solución **Vibby OAK** no permiten analizar/interpretar todas las situaciones. En caso de que no se detecte una caída, el portador puede activar manualmente en cualquier momento la alarma presionando el pulsador.